



RESEÑAS

Pita Zilbert, Renato. *El sueño del tigre achuar. Testimonio y recuerdos del líder indígena Tomás Maynas Carijano*. Lima: Grupo Internacional del Trabajo sobre Asuntos Indígenas (IWGIA), 2024.

Es innegable el reciente interés por publicar testimonios biográficos o autobiográficos de personajes vinculados a pueblos originarios de la Amazonía (Tabo 2008, Díaz Peña, H. L. *et al* 2017, Chanchari y Badani 2020, Casanto *et al.* 2022, Tuesta y Cárdenas 2022). Uno de los principales objetivos de estos textos es dar a conocer la voz de los verdaderos protagonistas de una historia indígena que se está develando recientemente. Las estrategias discursivas son variadas, no siempre hay una sola; unas predominan más que otras y utilizan un enfoque interdisciplinario (historia, etnografía, etnohistoria, literatura), siempre con la ayuda de intermediarios que provienen de las ciencias sociales o de la literatura.

El surgimiento de estos textos inicia cuando Wroughton (1953) relató la vida de un kakataibo en *Bolívar Odicio, el cashibo civilizador*. Posteriormente Eakin (1980) publicaría *Nuevo destino: The life story of a Shipibo bilingual*, la biografía sobre un profesor bilingüe shipibo, el antropólogo Fernández (1986) aportó *Para que nuestra historia no se pierda: testimonio de los ashaninca y nomatsigenka sobre la colonización de la región Satipo-Panago* donde la historia de estos pueblos arawak es el centro de la obra seguido de *War of Shadows* (1993) junto con

Michael Brown, en una versión inglesa, que recientemente ha visto una segunda edición, ahora en castellano (2024).

Una serie de autobiografías de líderes asháninka y nomatsigenka apareció editada por Hanne Veber (2009). Sin embargo, no hay trabajos sobre historias de vida de mujeres, salvo *Koshi Shinaya Ainbo, El testimonio de una mujer shipiba* de Valera y Valenzuela (2005). Luego, quien, junto con su hijo, el sociólogo Héctor Sueyo (2018), dan a luz a uno de los documentos autobiográficos más notables sobre el pueblo harakbut: *Soy Sontone. Memorias de una vida en aislamiento*. Es en el marco de esta tradición testimonial amazónica donde se sitúa Pita Zilbert quien cuenta con una experiencia sostenida en el contexto de las luchas indígenas en esa zona en la Amazonía, a las que ha acompañado en los últimos años desde diferentes plataformas con *El sueño del tigre achuar. Testimonio y recuerdos del líder indígena Tomás Maynas Carijano* (Pita Zilbert, 2024), obra que continúa el esfuerzo por registrar las memorias indígenas desde la voz de sus propios protagonistas.

A modo de crónica histórica la obra aborda la vida de Tomas Maynas Carijano, líder achuar, con base en entrevistas hechas a quienes conocieron al líder: parientes, colegas o solo comuneros, el libro se organiza en diecisiete breves secciones. Está precedido por una introducción escrita por Alberto Chirif, un prólogo del autor, glosario, álbum fotográfico y bibliografía.

Tomás Maynas Carijano desempeñó un papel fundamental en la resistencia del pueblo achuar frente a la explotación petrolera iniciada en sus territorios desde la década de 1970. Participó activamente en la defensa de los derechos territoriales de su pueblo y contribuyó a la formación de nuevas generaciones de líderes que continúan esta lucha en la actualidad. Su trayectoria es especialmente recordada por haber encabezado las movilizaciones achuar en los lotes 1AB y 8, las cuales culminaron con la firma del Acta de Dorissa en 2006, un hito en las negociaciones entre las organizaciones indígenas, el Estado y las empresas petroleras.

El autor organiza los testimonios a través de varias voces: hijas o hijos del apu, nietos, y destacados miembros de la comunidad achuar

e incluso la voz del mismo líder en una breve entrevista. Muchos aspectos de su vida son recordados por familiares cercanos o dirigentes. Algunos testimonios han sido tomados en la lengua original, con la mediación de traductores. Hombres y mujeres prestan su voz y sus recuerdos para preservar la memoria de quien defendió a su pueblo y quien diera al mundo una muestra del valor del *ethos* achuar.

La importancia de los sueños es uno de los ejes articuladores en esta crónica donde aparecen innumerables veces. El libro podría ser catalogado como una crónica testimonial, pues los discursos provienen de la memoria personal de los entrevistados que luego se complementan con el valioso archivo fotográfico que aparece al final del libro. Los achuar ubican sus territorios en la provincia Datem del Maraón, región de Loreto en el Perú. Son conocidos como *Shuar* en el Ecuador. Se reconocen a sí mismos como ‘gente de la palmera aguaje’. Viven en las orillas de los ríos Huansaga, Manchari, Huitoyacu, Pastaza y sus afluentes; sin embargo, aquellos que viven en las orillas del río Corrientes también se autodenominan *shiwiar*. Ellos hablan una lengua que lingüísticamente es clasificada en la familia jíbaro. Es preciso notar que el vocablo “jíbaro” es una voz ajena al pueblo y que más bien tiene una connotación negativa que ha sido desterrada del uso en distintos congresos indígenas. Esta lengua originaria presenta variedades regionales: *achuar* del río Pastaza y *shiwiar* del río Corrientes o *achuar* del río Corrientes (MINEDU, 2013). La lengua *achuar* (ISO: acu), cuenta con alfabeto oficializado en el 2015.

El libro se abre con un extenso texto introductorio de Alberto Chirif, en el que se ofrece un recuento histórico del pueblo achuar sustentada en abundante información documental. Chirif llama al pueblo *achuar* o “achuares”, esta última es la voz castellanizada, cuyo uso es discutible pues, por ejemplo, los *awajun* no se pluraliza.

Inicia con la llegada de los españoles en el siglo XVI, los misioneros y su posterior fracaso en la región. Continúa con el relato en el periodo republicano, donde se describe como los Achuar fueron usados como mano de obra barata en actividades extractivistas lideradas por colonos que arrasaron con los recursos naturales de la región. Seguidamente, destacan tres periodos: otra fase extractivista llevada a cabo por colonos, el conflicto con el Ecuador en la cuenca

del Napo y del Pastaza y en la década del 70, el descubrimiento del petróleo en la zona de los ríos Corrientes y Pastaza.

El apu Maynas fue actor importante de toda la lucha hecha por los Achuar para que las empresas OXY y PetroPerú reconozcan los daños ambientales hechos a su territorio después de tantos años de explotación. Es conocido el hecho de que Maynas Carijano en el 2007 viajó juntamente con nueve líderes miembros de la FECONACO (Federación de Comunidades Nativas del Corrientes) a los Estados Unidos para denunciar a la Occidental Petroleum Corporation y a la Occidental Peruana Inc.

Cada una de las diecisiete secciones del libro lleva subtítulos sugerentes, poco frecuentes en este tipo de publicaciones. Los capítulos son breves y están escritos en un estilo narrativo sencillo que conserva la oralidad de los testimonios recopilados, uno de los principales aciertos de la obra.

Uno de los objetivos de la publicación era ser entregado a comunidades, escuelas, bibliotecas regionales y también a centros de educación superior como la Universidad de la Amazonía Peruana. Según señala el autor, la presentación del libro, realizada en agosto de 2024, tuvo lugar en Nueva Jerusalén, la comunidad de origen de Tomás Maynas.

Si bien el libro reúne la trayectoria del apu Maynas, no todos poseen el mismo peso dentro de la economía argumentativa de la obra. A continuación, se comentan aquellos capítulos que resultan más significativos para comprender el aporte central de este testimonio: la articulación entre la actividad onírica, la defensa territorial y la construcción de una memoria colectiva achuar.

“La lucha, la visión y el sueño”, relata la toma de un yacimiento de la empresa Pluspetrol Norte por cerca de doscientos indígenas *achuar* en 2015. Su decidida presencia, comandando a sus paisanos, estaba siempre presidido por sueños premonitorios, así lo recuerda el comunero Nicolás Kukush. El apu le había contado un sueño en el que se le presenta el jaguar, más conocido como “tigre” en el castellano amazónico y le anuncia que le va a transmitir su fuerza para que camine mucho en defensa de los territorios de su pueblo. De

ahí proviene el título del libro. Los sueños presentan contenidos que metafóricamente son interpretados por Tomás para reforzar su espíritu y para luchar contra los que invaden el territorio achuar. Él mismo se ve como tigre en otro sueño, en la memoria de otro comunero de Nueva Jerusalén: Omar Saquiray Chimboraz.

“El río, el apellido y la memoria” recuerda que los ríos junto con el territorio constituyen el paisaje amazónico. Por lo tanto, la mención de los ríos Morona, Huitoyacu, Manchari, Huasaga, parte del Pastaza, Macusari, Corrientes y parte del Tigre son el escenario de la vida de Tomás, incluso su apellido Maynas viene ser la forma castellanizada de *Main* para los habitantes del Macusari.

“La familia es la comunidad” en este apartado, se presenta a los parientes de Tomás, cuyo nombre en su lengua originaria es *Kiakua*. Es un hecho notable que Pita Zilbert mantenga los nombres genuinos a lo largo del texto y evite usar las formas castellanas. A través de la memoria de los parientes, se reconstruye los primeros asentamientos donde vivió Tomás, desde 1940 hasta hoy en día.

“Nueva Jerusalén y los dos respetos”, recuerda la intervención del paisaje achuar a lo largo de esos primeros años en el siglo xx, dio lugar a la comunidad de Nueva Jerusalén, de la que él mismo fue fundador y donde el apu habría residido más tiempo.

“Kunchukui y Nankitar” presenta a dos personajes que han conocido al apu Maynas. *Kunchukui* había caminado mucho con Tomás y da su versión de cómo conoció al líder. Recuerda las faenas de caza, los sueños y los consejos que recibía para ser un buen dirigente. Refiere cómo las empresas petroleras pretendieron sobornar al apu Tomás, intentos que fueron totalmente fallidos y cómo éste trató de impedir que las empresas empezaran a perforar los primeros pozos. Otro personaje entrevistado es el hijo mayor del apu, Héctor Maynas o *Nankitar*.

“Cara a cara con el abuelo”, *Juin*, la nieta de Tomás Maynas, fue escogida por el autor para conocer más detalles sobre la vida de su abuelo. Ella cuenta que Tomás hablaba bien, sabía aconsejar a la audiencia. Aun cuando no sabía escribir ni firmar decía: “Pero yo tengo más experiencia, hasta al Estado le gano hablando” (Pita Zilbert,

2024, p. 59). La crítica de Tomás Maynas a los cambios alimentarios introducidos por los mestizos se expresa con humor: “Comen huevo de isula los mestizos” para referirse al arroz. Los saberes achuar se expresan con sencillez: “Mestizos comen sopa, pero no saben montar, no saben anzuelear. Yo sé hacer *cullo*, hacer casa, hacer *pucuna*, sé hacer cesta, montar, asar”.

“Aurelio y la bocina”, Aurelio, un líder achuar que conoció a Tomás Maynas, recuerda las reuniones que tenían lugar de madrugada para “guayusear”, es decir, consumir una bebida purgativa preparada con hojas de guayusa. Esta práctica colectiva convocaba a distintos miembros de la comunidad mediante el sonido de una bocina, posiblemente elaborada a partir de un cuerno.

“Las seis comunidades, la vida importante”, presenta la historia de seis comunidades —Pampa Hermosa, Antioquía y José Olaya, en el río Corrientes; Sauki, Nueva Jerusalén y su anexo Nueva Nazareth, en el río Macusari— y reconstruye los desplazamientos de sus primeros habitantes. Asimismo, el capítulo documenta la instalación de la actividad petrolera en estos territorios a inicios de la década de 1970 y la contaminación derivada de ella. Los derrames no solo afectaron a los achuar del Corrientes, sino también a los pueblos kichwa del río Tigre y a las poblaciones quechua y achuar del río Pastaza.

“Hijos e hijas de Tomás”, los recuerdos familiares permiten reconstruir diversas prácticas culturales achuar, entre ellas el tejido, el arte plumario, la elaboración de la indumentaria tradicional, la pintura facial y corporal, así como sus significados. Particular atención recibe la descripción de la vestimenta de Tomás Maynas y del proceso de confección de su *tawásam* o corona tradicional se describen minuciosamente en este apartado.

“Maynas Carijano versus...” aborda los impactos ambientales ocasionados por décadas de actividad petrolera y sus consecuencias sobre la salud de las comunidades indígenas. A partir de diversos testimonios, se reconstruyen algunas de las acciones más importantes emprendidas por el pueblo achuar frente a las empresas extractivas, especialmente el proceso judicial conocido como Maynas Carijano vs. Occidental Petroleum. El capítulo también destaca el papel des-

empeñado por la Federación de Comunidades Nativas del Corrientes (FECONACO), cuya importancia histórica resulta fundamental para comprender este proceso.

“El sueño no es para cualquiera”, la actividad onírica es fundamental para este pueblo pues tienen que ver la praxis diaria. Tradicionalmente, los Achuar despiertan de madrugada y recuerdan sus sueños, saben compartirlos, decodificarlos, discutirlos. Mantener esta práctica que caracteriza su filosofía de vida es un requisito para mantener su identidad y planear su futuro.

“Yo tengo un gran sueño no estoy por gusto”, recoge la entrevista realizada por Renato Pita a Tomás Maynas en la comunidad de Nueva Jerusalén. En ella, el líder recuerda su infancia y explica la importancia que tuvo el consumo de toé (*Brugmansia suaveolens*) durante su juventud para fortalecer la visión y adquirir el valor que posteriormente demostraría en la defensa de su pueblo. Sus recuerdos articulan experiencias personales, conflictos petroleros, viajes al extranjero y los sueños mediante los cuales el tigre le otorgó la fuerza necesaria para conducir la lucha achuar.

“El padre que se aclara”. El repertorio de sueños de Tomás era muy variado. Aquí Gerardo Maynas cuenta uno en donde se avizora el futuro de una comunidad moderna, una Nueva Jerusalén.

“Canto”. Esta es una transcripción de un canto recopilado por Siro Pellirazo, sacerdote salesiano, donde quien canta invoca a sus antepasados para tener el poder de la visión, pide que el jaguar y la boa se manifiesten, que el *arutam* o ‘espíritu de los antepasados’ le trasmite la sabiduría.

“El don de un apu mayor.” En la entrevista concedida al autor en 2015, Tomás explica que el sueño que se menciona en el canto no le sucede a cualquiera. A él se le ha presentado el tigre.

“No es camposanto es el bosque”. La gran movilización del 2015, cuando la comunidad Jerusalén se desplaza en el kilómetro 34 de la carretera del lote 1AB sirvió para que el Gobierno Regional de Loreto le entregara a Tomás un reconocimiento: Caballero del Amazonas. En esos momentos, el apu se encontraba enfermo. Luego, sufrió un

derrame que lo dejó semiparalítico. Su hija menor Aurora lo cuidó hasta sus últimos momentos. Su mensaje final fue que todos cuiden sus territorios para sus hijos y los hijos de sus hijos.

“Coda.” Aquí se da cuenta, de manera resumida, como la lucha por el territorio ha continuado para los Achuar del Alto Corrientes. Después de la movilización de 2015, la OXY hizo un pago a estas comunidades por un acuerdo extrajudicial. La Pluspetrol no pagó ninguna indemnización a las comunidades por los daños que cometió durante sus operaciones en los años 2000 y 2015. Pero otros atropellos se sucedieron, hubo un nuevo derrame en el 2018 en territorio de la comunidad Jerusalén, ahora por responsabilidad de una nueva empresa, Frontera Energy. Luego de Tomás, en el lote 192 continuaron las movilizaciones, hubo otras tomas de locales petroleros y más derrames petroleros. El desastre ambiental subsiste y la lucha continúa.

“Álbum fotográfico”. Esta sección nos muestra una selección de fotos que documenta escenas de la vida achuar en la cuenca del río Corrientes. Se muestra fotografías del levantamiento de la comunidad Jerusalén, la protesta en el 2015.

“Glosario”. Esta sección que permite conocer aquellas palabras achuar o quechuas que aparecen en el texto, aunque merecen un tratamiento más cuidadoso para una futura edición y recurrir también a las voces registradas en DIPERU. Los agradecimientos y la bibliografía cierran el libro. Esta última requiere de un trabajo más cuidadoso, con un formato actualizado, pues se ve algo descuidada.

En conclusión, un valioso documento sobre la vida de un gran líder que vive en la memoria de sus paisanos quienes todavía luchan por la defensa del gran territorio achuar. La voz de Tomás Maynas es un registro invaluable del pueblo Achuar.

Chavarría Mendoza María C.

Universidad Nacional Mayor de San Marcos

chava001@yahoo.com

<https://orcid.org/0000-0002-7684-1514>

Referencias bibliográficas

- Badini, R. y Chanchari Pizuri, N. (2020) *Las dos mitades de Rafael Chanchari Pizuri*. Lima: Editorial Horizonte.
- Casanto Shingari, R. (2022). *Doctor en su propio pueblo: Historia de vida de un intelectual asháninka / Iritake yotantentzinkari inampitsiteki: Ikantakotaiyenkthare yotaneri ashaninka*. (A. Napurí, L. Andrade Ciudad, E. Delgado Ramos, S. Frisancho, Eds.; B. Vicente, Trad.). Lima, Fondo Editorial de la PUCP.
- Chavarría Mendoza, M. C. (2023). “Voces y memoria de la floresta: Tabo, Sontone y Chanchari”. *Revista de Crítica Literaria Latinoamericana*. Año XLIX, N.º 98, pp. 113-131.
- Díaz Peña, H. L. et al. (2017). *No estoy viajando callado. Historia de vida de un maestro bora- Tsá cúúvéhulléré o péhikyaaatúne: Bóórámú uwááboóbé ijkyá uubálle*. Lima, Fondo Editorial de la PUCP.
- Eakin, L. (1980). *Nuevo destino: The life story of a Shipibo bilingual educator*. SIL Museum of Anthropology.
- Fernández, E. (1986). *Para que nuestra historia no se pierda: Testimonio de los Asháninka y Nomatsigenga sobre la colonización de la región Satipo-Pangoa* (Documento 7). CIPA.
- Fernández, E. y Brown, M. (2024). *Guerra de sueños*. Lima: CAAAP.
- MINEDU (2013). *Documento Nacional de Lenguas Originarias del Perú*. Lima: MINEDU.
- Pita Zilbert, R. (2024). El sueño del tigre achuar: Testimonio y recuerdos del líder indígena Tomás Maynas Carijano. IWGIA.
- Sueyo, A., y Sueyo, H. (2018). *Soy Sontone. Memorias de una vida en aislamiento*. Lima: IEP, 2018. 2ª edición.
- Tabo, A. (2008) *El eco de las voces olvidadas. Una autoetnografía y etnohistoria de los Cavineños de la Amazonía Boliviana*. Mickaël Brohan & Enrique Herrera editores. Copenhagen: IWGIA.
- Tuesta, N. y Cárdenas, C. (2022). *Kaja Atiamu. Desatando la visión. Poder y conocimiento arwajún*. Lima: UNMSM- JNE.
- Valenzuela, P. y Valera, A. (2005). *Koshi shinanya ainbo: el testimonio de una mujer shipiba*. Lima: Fondo Editorial de la Facultad de Ciencias Sociales UNMSM.

- Veber, H, compiladora. (2009) *Yotantsi ashi otsipaniki. Historias para nuestro futuro (asháninka y nomatsigenka)*. Copenhague: IWGIA.
- Wroughton, G. (1953). Bolívar Odicio, el cashibo civilizador. *Perú Indígena*, 4, 146–154. <http://repositorio.cultura.gob.pe/handle/CULTURA/1084>